

## **Náhuatl del Centro Alto**

***Traductor: Jorge Morales Rodríguez***

### **1.- Ximomokwitlawi wan xikinmokwitlawi mochankawan yehika xiktlakamati itlanemachtil Protección Civil:**

In tlaa tlalxitinis ximomokwitlawi wan xikinmokwitlawi mochankawan, xiktlakamati itlanawatil kalchihchiwalistli, ihkwak tikalchihchiwas xikinnemachti motlanawatihkawan. xikihita in tlaa wetsisneki se kwawitl, noihkon xikita in tlaa tlapantok ohtentli noso tepamitl, in tlaa ihkon mochiwtika welis tlalxitinisneki. In tlaa inon tiktas isiwka ximotewkawa wan oksekan ximomakixtiti.

Xikilnamiki, ihkwak temawtik kiawis in kampa amo onka miyak kwawitl welis tlalxitinis wan amo tikmatiske keman mochiwas. In tlaa ye tlalxitintok, isiwka xikisa in kampa temawkan. In tlaa tikneki tikmatis kenin tikalchiwas in kampa yolsewiliskan, xikintlahtlani itekitihkawan Protección Civil in moaltepepan. In tlaa ok achi tikmatisneki, xikita inin amaixko [www.proteccioncivil.gob.mx](http://www.proteccioncivil.gob.mx) wan [www.cenapred.gob.mx](http://www.cenapred.gob.mx) “Tikoliniske Mexihko ik momokwitlawis”

### **2.- Ximomokwitlawi wan xikinmokwitlawi mochankawan yehika xiktlakamati itlanemachtil Protección Civil:**

In tlaa teoatenko timochantia, momostla xikkaki kox monechkawia noso mowehkatlasa in kiawitl in kenin tlanemachtia Sistema de Alerta Temprana para Ciclones Tropicales (SIAT-CT): san tepitsin temawtik (ilwikatik), ok tepitsin temawtik (xoxoktik), amo senka temawtik (kostik), ye temawtik (texokotik), senka temawtik (chichiltik) “Tikoliniske Mexihko ik momokwitlawis”

### **3.- Ximomokwitlawi wan xikinmokwitlawi mochankawan yehika xiktlakamati itlanemachtil Protección Civil:**

In tlaa moaltepetitech monechkawtitok noso mowehkatlastok se

tetsawkakiawitl, xikintlahtlani itekitihkawan Protección Civil tlein moneki tikchiwas itech sehse inon makwilli tlaxehxelol CIAT-CT wan xikmati kanin moahsi tepalewiloyan in kanin tehwasin wan mochankawan wel nanyaske; ompa nanmomakixtiske; nantlakwaske wan nankochiske.

San xik-wika inon tlamantli tlein motech moneki, wan moamawan in kenin (motlakatilisamaw, moneskayoamaw wan iamaw motlaltsin) xikpia ihtik bolsas de plástico tlein tsakwtok ihkon amo moahwachis wan xik-wika ika se tlamamalli tlein mitskawilis kwalli tikintekiwis momawan.

In tlaa tikneki ok achi tenawatilli, xikintlahtlani itekitihkawan Protección Civil in moaltepepan.

“Tikoliniske Mexihko ik momokwitlawis”

#### **4.- Ximomokwitlawi wan xikinmokwitlawi mochankawan yehika xiktlakamati itlanemachtil Protección Civil:**

In tlaa moaltepetsin welis PEXONIS IKA ATL ¡Xicholo, xikisa in kanin atoyawi! Amo xikyehyeko tinehnemis nion titlamanelos in ohtlipan tlen pexontok ika atl. Amo xinalpano in atoyatl. In tlaa moneki, ximochantiti in tepalewiloyan tlein amo wehka mochan. Xikilnamiki tik-wikas moamawan ihtik bolsas de plástico tlein tsakwtok.

Mah amo xikalchiwa in tepetsintla nion inawak atenko, ateskapan noso atlawtla maske waki yeseh atemis ihkwak kiawis. In tlaa tikneki ok achi tenawatilli, xikintlahtlani itekitihkawan Protección Civil in moaltepepan.

“Tikoliniske Mexihko ik momokwitlawis”

#### **5.- Ximomokwitlawi wan xikinmokwitlawi mochankawan yehika xiktlakamati itlanemachtil Protección Civil:**

In tlaa TLALOLINIS amo ximahmawi wan ximomakixti in kampa tlayekkan. In tlaa mokaltsin tlapantok noso omochihchiw ika itlah tlein amo chikawak in kenin xamitl, kwawitl noso tepospetlatl, xiktemo kenin isiwka tikisas yeseh

ximomokwitlawikan ipampa welis nanmopan wetsis nanmokaltsin. In tlaa tiwelitis, xikihita kenin yetok mokaltsin. Amo xitlaxotlalti, achtopa xikmati kox amo kikistika gas. Ximotloki iminwan itekitihkawan Protección Civil yehwan mitspalewiske tikihtas kox kwalli yetok mokaltsin satepan ye otlalolini.  
“Tikoliniske Mexihko ik momokwitlawis”

**6.- Ximomokwitlawi wan xikinmokwitlawi mochankawan yehika xiktlakamati itlanemachtíl Protección Civil:**

In tlaa ITLAH MOTLATIS mokalihtik ipampa itleyo tlekwilli noso tleaxitl, niman xikyehyeko xiksewi ika atl noso tlepan xiktlali se tepospetlatl. In tlaa ok achi tletlehko, noihki onka gas wan poktli, yehika tlapán ximotilana wan xiktsakwa mokamak wan moyakatsol ika se palyakatl apaltik wan isiwka xikisa. Niman isiwka xikinnotsa itekitihkawan Protección Civil.  
“Tikoliniske Mexihko ik momokwitlawis”

**7.- Ximomokwitlawi wan xikinmokwitlawi mochankawan yehika xiktlakamati itlanemachtíl Protección Civil:**

Tikitaske mah amo TEPETLATILO yehika amo tiktlasaske xotlalani, akayetl nion se tlaman tewilotl noso teskatl in sakapetlapan ipampa ika tonalmeyotl welis san isel motlekechis in sakatl. In tlaa tikitas tepetlatla, amo xikyehyeko tiksewis, welis timotlatis. Isiwka xikinnemachtiti itekitihkawan Protección Civil. Xikintlahtlani motlanawatihkawan kox kwalli titlachinos momilpan. In tlaa titlachinos, xikintlahtlani moteixmatkawan mah mitspalewikan, ihkon kwalli nankitaske in tlaa amo kwalli tlachinolos wan wel nankinnemachtiske nanmotlanawatihkawan.  
In tlaa mitstlanis in tletsintl, moneki xiknemachtiti in presidencia municipal wan ioficina CONAFOR tlein amo wehka moahsi noso xikinnemachtiti itechkopa 0180046236346, ihkon kintitlaniske

tlesewianimeh.

“Tikoliniske Mexihko ik momokwitlawis”

### **8.- Ximomokwitlawi wan xikinmokwitlawi mochankawan yehika xiktlakamati itlanemachtil Protección Civil:**

In tlaa timochantia inawak SEKWTEPETL momostla xiktlahltani tenawatilli itechpa inekwepalis Semáforo de Alerta Volcánica: Tlapalli xoxoktik kihtosneki nochi kwalli; kostik kihtosneki moneki timomokwitlawis (in tlaa moaltepepan isiwka tikisas); wan chichiltik kihtosneki timotekipachos (moneki tiyas tepalewiloyan in kanin timopalewis noso oksekan timomakixtis in kampa wehka sekwtepetl)

In tlaa wetsis inexo sekwtepetl, ximopikili moyaka wan mokamak ika se payito noso se tatapahtli, ipampa inon tepenextli welis mitskokos moixelolowan wan motoski.

Xiktekiwi ixteskatl tlen itoka “lentes de armazón” wan amo xiktekiwi “lentes de contacto”.

Kwalli xikaltsakwa, amo xiktlapowa wan kalihtik ximokawa.

Noihki moneki ika se tatapahtli tlein paltik xiktsakwa itenko sehse tlatsakwilli.

In tlaa sekwtepetl waltemos sokiakilli, ok tlakwapan xitlehko wan amo ximokawa in kanin welis pexonis ika atl noso sokitl.

Noihki amo xiyetika ihtik atlawtla in tlaa temawtik kiawis.

“Tikoliniske Mexihko ik momokwitlawis”

### **9.- Ximomokwitlawi wan xikinmokwitlawi mochankawan yehika xiktlakamati itlanemachtil Protección Civil:**

In tlaa teoatenko timochantihtok wan senka chikawak tlalolinis, welis mopan ahsitiwetsis se ATETEPEYOTL. In tlaa tikitas ika teoatl mowehkatlasas wan wel tikitas itsintla ;lsiwka xicholo wan tlakwapan xiyaw, xikkawa ateskapan, weyapasko noso okse tlaman atl tlein welis nonokiwis ika teoatl tlein ahsis!

Xikmati tlein tikchiwas itechkopa Sistema Nacional de Alerta de

Tsunamis (SINAT) wan itekitihkawan Protección Civil.  
“Tikoliniske Mexihko ik momokwitlawis”

**10.- Ximomokwitlawi wan xikinmokwitlawi mochankawan yehika xiktlakamati itlanemachtil Protección Civil:**

In tlaa sekwispan (ihkwak senka tlaseseya) motech moneki kalihtik timoolinis in kanin tsakwtok, moneki tikonis totonki atl, titlais, tikwas xochikwalli wan kilitl; noihki moneki totonki timotlakentis wan yowak kwalli timotilmahtis.

Kalihtik amo xiktekiwi tletsintli ik nanmototoniske wan xikkawili kwalli kalakis ehekatl ipampa tekonalli wan kwawitl kikixtia poktli. Ok achi kwalli xikinmokwitlawi mopiltsitsiwan, mokoltsitsiwan wan mokokoxkatsitsiwan ipampa amo owi mokokoske.

Ximotloki iminwan itekitihkawan Protección Civil wan Sector Salud in kanin mitsilwiske tlein tikchiwas ihkwak sekwispan.  
“Tikoliniske Mexihko ik momokwitlawis”

**11.- Ximomokwitlawi wan xikinmokwitlawi mochankawan yehika xiktlakamati itlanemachtil Protección Civil:**

Xikilnamiki ika, in kwawtla wan tepetla mopia kiawatsintli, tlalihtik atoyawi, satepan ameya noso tlalihtik tikkixtiske wan tiktekiwiske. Yehika amo tiktekiske kwawitl nion tiktlatiske, ¡xitechpalewi mah amo PATLAWA TEOTLALLI!

Ximotloki iminwan itekitihkawan Protección Civil wan Sector Salud in kanin mitsilwiske tlein tikchiwas ihkwak sekwispan.  
“Tikoliniske Mexihko ik momokwitlawis”

**12.- Ximomokwitlawi wan xikinmokwitlawi mochankawan yehika xiktlakamati itlanemachtil Protección Civil:**

Tochan pewa kwalli tiyetoske. Yehika moneki tikmatis tlein tikchiwas achtowi, ihkwak wan satepa se nekwehmolli, yehika

moneki tikhkwilos se ITLACHIWALIS MOCHANKAWAN. Xiyekita kox ika kwalli tlamantli omochihchiw mokal, ihkon tikmatis kox temakixtiloyan mokal.

Xikita mokalnawak tlein tlamantli wel mitstekipachos, kox tepetsintla, teoatenko, atoyatempa, apannakastla noso kanin ka.

Xitlayehyekokan wan xikixmatikan kanin ka in isiwka kixowayan wan kanin moahsi tepalewiloyan in kanin wel nanyaske nanmomakixtiske.

Xikpia se tlawilli, se tenawatiloni ika pilas, se tlapitsalli, itsakwahka pahtli ika tlein wel pahmakos, se tlatekpanalli ika itlapowal tenonotsaloni tlein wel motech monekis wan noihki xikpia iminamawan mochankawan, nochi xikpia ihtik bolsa de plástico tlen kwalli motsakwas.

In tlaa ticholos amo xikinelkawa moyolkawan nion motlapialwan, xikimpowa wan xikinwika in kanin tiyas noso xiktemo kanin kwalli yetoske ika imintlakwal kin ok panos netekipacholistli.

“Tikoliniske Mexihko ik momokwitlawis”

### **13.- Ximomokwitlawi wan xikinmokwitlawi mochankawan yehika xiktlakamati itlanemachtil Protección Civil:**

Xikihita kox kwalli motekiwitok tanques de gas wan iakayowan. In tlaa motanque ye kipia mahtlaktli xiwitl noso ye okipanawi, xiklahtlani mah kiyekita in akin melawak tlamati.

Xikihita in tlaa amo xopiltik in tanque ika gas, in tlaa kema xopiltik ayokmo xiktekiwi. Amo xikelkawa ika inon tanques estacionarios wan inon tlein mimiltik amo motsakwas wan kiawak yetos.

In tlaa tikhnekwis ika tsohyaya, amo xixxotlalti se kwawitl, se okotl, se akayetl nion okse tlamantli tlen kikixtis tletsintli ipampa welis toponis; ok achi kwalli xikkawili kalakis ehekatl wan isiwka xikinnotsa in tlesewianimeh.

In tlaa kikisas gas, niman xitlanemachti itechkopa o66.

Ximotloki iminwan itekitihkawan Protección Civil wan xikintlahtlani mah mitspalewikan.

“Tikoliniske Mexihko ik momokwitlawis”

#### **14.- Ximomokwitlawi wan xikinmokwitlawi mochankawan yehika xiktlakamati itlanemachtil Protección Civil:**

¿Kox ye tikmati ika iminnehnnewkatilis in siwah wan okichtin yehwa nel motelneki ihkon kwalli timosenchantiske ipan se altepeyotl tlein ok achi kwalli kiixamikis san tlein nekwehmololli wan isiwka tlanankilis in tlaa moneki momakixtis noso mopalewis?

Siwah wan okichtin tinochtin tikpixtoke san ihkwitik tomelawkayo, yehika timitsyolewaske xitlanemili tlein tikchiwas iminwan mochankawan, xiktemo tlein kichiwas sehse mochankaw, amo mopowas ixiwka, ineska nion itlamatilis, san moneki kimatiske ika welis imimpan ahsis se netekipacholistli ipampa tlalolinis, atemis, tlatlalos noso okse tlaman nekwehmololli yehika moneki timomokwitlawiske.

In siwah noihki tosepan sentekitin, kimatin kox onka nekwehmololli toaltepepan, wan kinekin kimatiske kenin momakixtiske wan kenin kimpalewiske iminchankawan in tlaa imimpan mochiwas itlah tlein amo kwalli, yehika tlapalewian ika imintlamatilis ik tikixnamikiske san tlein nekwehmololli.

Ipampa tepalewilistli noihki imintekiw in siwah.

“Tikoliniske Mexihko ik momokwitlawis”